



**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ**

ГУМАНИТАРНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ

КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА № 2

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ
ОБУЧЕНИЕ ЯЗЫКАМ:
РЕАЛЬНОСТЬ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

**СБОРНИК СТАТЕЙ
УЧАСТНИКОВ ЕЖЕГОДНОЙ ВСЕРОССИЙСКОЙ
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ С
МЕЖДУНАРОДНЫМ УЧАСТИЕМ**

Санкт-Петербург

18 - 19 февраля 2020 года

Санкт-Петербург

2020

ББК 81.2

П

Профессионально-ориентированное обучение языкам: реальность и перспективы. Материалы Ежегодной всероссийской научно-практической конференции с международным участием «**Профессионально-ориентированное обучение языкам: реальность и перспективы**» (Санкт-Петербург, 18 – 19 февраля 2020г.) – СПб., 2020. –

ISBN

Издание представляет собой сборник научных статей, подготовленных участниками Ежегодной всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Профессионально-ориентированное обучение языкам: реальность и перспективы», которая прошла в Санкт-Петербургском государственном экономическом университете 18 и 19 февраля 2020. В настоящее издание вошли статьи участников секций «Профессионально-ориентированная лексика, грамматика, перевод: эффективные стратегии обучения», «Психолого-педагогические возможности иностранного языка как учебной дисциплины в профессиональной подготовке современного специалиста», «Творческая лаборатория преподавателя иностранного языка», «Современные подходы к профессионально-ориентированному чтению и письму», «Межкультурный компонент профессионально-ориентированного обучения языку». Сборник может представлять интерес для преподавателей вузов, аспирантов и докторантов, а также для всех, интересующихся проблемами современных гуманитарных наук.

Professionally-oriented language teaching: reality and prospects. Articles and materials of the annual all-Russian scientific-practical conference with international participation "Professionally-oriented language teaching: reality and prospects" (St. Petersburg, February 18-19, 2020) - St. Petersburg. 2020. - .

The publication is a collection of scientific articles prepared by the participants of the annual all-Russian scientific-practical conference with international participation "Professionally-oriented language teaching: reality and prospects", which was held at St. Petersburg State University of Economics on February 18th and 19th, 2020. This publication includes articles of the participants on the issues of professionally-oriented vocabulary: effective strategies and modern trends of teaching, modern trends of teaching grammar and professionally-oriented translation, intercultural component of professionally-oriented language learning, psychological and pedagogical opportunities of a foreign language as a subject in the professional training of a modern specialist. The collection may be of interest to university professors, postgraduates and doctoral students, as well as to all interested in the problems of modern humanities.

ББК 81.2

Редакционная коллегия: канд.филол.н., доцент, зав. кафедрой английского языка № 2 СПбГЭУ

Н.И. Черенкова; канд.филол.н., доцент кафедры английского языка № 2 СПбГЭУ **К.Н. Антонова;**

канд.пед.н., доцент кафедры английского языка № 2 СПбГЭУ **М.А. Суворова**

Рецензенты: канд.филол.н., профессор, зав. кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна. Высшая школа технологии и энергетики» **В.В.Кириллова**

д-р.филол.н., профессор кафедры теории языка и переводоведения ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет». **И.Б. Руберт**

© Коллектив авторов сборника, 2020

© Санкт-Петербургский государственный
экономический университет, 2020

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	15
Секция 1. Профессионально-ориентированная лексика, грамматика, перевод: эффективные стратегии обучения	18
<i>Еремян М.С.</i> Обучение профессионально-ориентированной лексике с использованием онлайн-платформ	18
<i>Варлакова Е.А.</i> Командная интеллектуальная игра на иностранном языке по нефтегазовой тематике как способ формирования специальных знаний	23
<i>Смолина О.В.</i> К вопросу опережающего обучения языку специальности в области профессиональной подготовки студентов	29
<i>Вольфберг Д.М.</i> К вопросу об обучении специальной лексике в медицинском вузе	34
<i>Мясников А.А.</i> Сочетание коммуникативного и когнитивно-деятельностного подходов в обучении лексике английского языка	38
<i>Клишин А.И.</i> Триада автор→первичный текст→переводчик и человеческий фактор	44
<i>Федорова Н.Ю.</i> Типология переводческих ошибок как основа для разработки методики обучения переводу научных текстов	48
<i>Важенина А.С.</i> Репрезентация концепта money/деньги в оригинале и переводе романа Т.Драйзера «Финансист»	54
<i>Картер Е.В.</i> Русские пословицы в аспекте перевода (на материале политического дискурса Н.С. Хрущева)	59
<i>Грибенник Д.В.</i> К вопросу о соотношении конвертированного отглагольного существительного и герундия	67
<i>Потепкина В.В.</i> К вопросу об обучении английской лексике повышенной сложности в неязыковом вузе	72
<i>Федюковский А.А.</i> Обучение профессионально-ориентированной лексике в неязыковом вузе	77
<i>Михайлова Э.Р.</i> Предметно-языковое интегрированное обучение (CLIL) как методика активизации процесса обучения профессиональному иностранному языку	84
<i>Воробьёва И.А.</i> Обучение профессионально-ориентированной иноязычной лексике в техническом вузе	89
<i>Иващенко Н. П.</i> Современные тенденции обучения профессионально-ориентированному переводу	96
<i>Сахно А. В.</i> Омонимы в английском языке и их	

специфические черты	101
<i>Богданова Е.А., Кралина Я.С.</i> Роль грамматики в обучении речи на иностранном языке	106
<i>Хусяинова Ю.Н.</i> Технология формирования у студентов эмотивной компетенции в процессе профессионально-ориентированного обучению иностранному языку	109
<i>Токарева В.В.</i> Обучение студентов профессионально-ориентированной лексике во внеаудиторной самостоятельной работе	114
Секция 2. Психолого-педагогические возможности иностранного языка как учебной дисциплины в профессиональной подготовке современного специалиста	119
<i>Кириллова В.В.</i> Создание устойчивого бренда университета как новая стратегия развития вуза	119
<i>Тырхеева Н.С.</i> К вопросу о преподавании иностранного языка в условиях новой образовательной информационной среды	124
<i>Цигулева О.В.</i> Английский язык как индикатор социально-профессиональной стратификации будущего специалиста	128
<i>Осинцева Т.Н.</i> Проектная деятельность на иностранном языке, как средство формирования внутренней мотивации и становления эмоционального интеллекта будущих специалистов	133
<i>Христолюбова Т.П.</i> Организация самостоятельной работы студентов при обучении иностранному языку в вузе	139
<i>Громова Д. А., Ребикова Л.Д.</i> К вопросу об объективности оценивания работы студентов на занятиях по английскому языку в высшей школе	144
<i>Абрамова И.Е., Шишмолина Е.П.</i> Возможности иностранного языка для формирования универсальных и профессиональных компетенций студента-гуманитария	151
<i>Крылова Е.Ю.</i> Обучение студентов-филологов принципам и приемам запоминания лингвистической информации	156
<i>Дружинина Р.В.</i> Развитие коммуникативных умений студентов средствами иностранного языка в образовательных программах на неязыковых факультетах	163
<i>Алексеева С.П., Гулятьева Е.Г.</i> Обсуждение театральной постановки в рамках развития у студентов soft skills	169
<i>Самойленко Н.Б.</i> Разработка и внедрение онлайн-курсов в интегрированные образовательные программы «магистратура + аспирантура»	174
<i>Путистина О.В.</i> Использование заданий	

квазипрофессиональной направленности на занятиях по иностранному языку как способ развития педагогического мышления будущих учителей	180
<i>Каталкина Н.А., Богданова Н.В.</i> Методика формирования soft skills на уроке иностранного языка в высшей школе	185
<i>Владимирова Н.М., Василькова А.П.</i> Самостоятельная работа студентов в свете новой образовательной парадигмы высшего профессионального образования	192
<i>Абрамова И.Е., Шишмолина Е.П.</i> Современные методики профессионально ориентированного обучения иностранному языку в вузе	196
<i>Умарова А.Б.</i> Применение технологии CLIL в полиязычном образовательном пространстве Казахстана	200
<i>Воротилина Е.Н.</i> Креативное письмо для студентов-бакалавров педагогических направлений обучения	206
<i>Шагиева Н.М., Лукова Т.Г.</i> К вопросу о профессионально-ориентированном чтении	211
<i>Паневина И.Г.</i> Место иностранного языка среди других дисциплин гуманитарного цикла в военном вузе	215
<i>Антонова Н.А., Архипова О.В.</i> Разработка и оценка качества тестов как средства контроля знаний студентов медицинских факультетов	222
<i>Собакина Л.С.</i> Методика кейс-стади как педагогическая технология	228
<i>Балкунас М.О., Гончаров А.С.</i> Стратегии контроля при обучении иностранному языку в системе инклюзивного образования	231
<i>Чепурная А. С.</i> Общая рефлексия и динамика процесса научения при изучении иностранного языка	235
Секция 3. Творческая лаборатория преподавателя иностранного языка	241
<i>Зенкевич С.М.</i> Авторские обозначения просодических характеристик эмоциональной речи в романе Е. Gaskell “Wives and Daughters”	241
<i>Масыч Т.Л., Юрова И.В.</i> К вопросу: влияние мотивации на формирование образовательных компетенций	246
<i>Моргун Е.А.</i> Академический дискурс: эссе как жанр академического письма	252
<i>Громова Н.В., Филатова В.И.</i> Принципы отбора англоязычных текстов для профессионально-ориентированного чтения (специальности «Актерское искусство» и «Режиссура	258

театра»)	
<i>Седунова О.Ю.</i> Дифференцированный подход к обучению чтению профессионально-ориентированных текстов в неязыковом вузе	265
<i>Бабич Я. А., Строй Е. А.</i> Этапы развития европейского движения феминизма и его вхождение в эпоху цифровых коммуникаций	271
<i>Трифонова Е. В.</i> Развитие профессионально-направленных умений в иноязычном чтении у бакалавров гуманитарных направлений	279
<i>Балкунас М.О., Гончаров А.С.</i> Актуализация лингвистических корпусов синхронии и диахронии при изучении иностранного языка в системе инклюзивного образования	284
<i>Коморовска Эва, Станулевич Данута</i> Оранжевый цвет в современном польском и русском языках. Ассоциации и прототипы	288
<i>Жаплова Т.М.</i> Язык и стиль литературной классики в программе REN TV «Диалог с Олегом Наумовым»	295
<i>Димитрова Н. М.</i> Сложные слова – эквиваленты свободных словосочетаний	300
Секция 4. Современные подходы к профессионально-ориентированному чтению и письму	306
<i>Горохова Н.Э., Маевская В.А., Налетова Н.И.</i> Обучение профессионально-ориентированному чтению студентов с ОВЗ в рамках инклюзивного образования	306
<i>Борисова Ю.В.</i> Роль профессионально-ориентированных текстов при обучении чтению студентов строительного факультета горного университета	313
<i>Виноградова Е.В.</i> Оптимизация заданий по внеаудиторному чтению на иностранном языке у студентов неязыковых вузов	316
<i>Пушмина С.А.</i> ЕМІ: чтение технических текстов	322
<i>Киракозова Л.Г., Горохова Н.Э.</i> Самостоятельное чтение на иностранном языке одна из базовых составляющих профессиональной компетенции	326
<i>Навицкайте Э.А.</i> Опыт использования TED TALKS при обучении профессионально-ориентированному чтению и аудированию	333
<i>Крючкова Ю.В.</i> Система упражнений для обучения профессиональному чтению курсантов	338
<i>Скорнякова Э.Р.</i> О специфике научно-технических текстов	

при обучении профессионально-ориентированному чтению студентов высших учебных заведений	341
<i>Архангельская А.И., Ярмухамедова Ф.М.</i> Обзор современных методов обучения чтению на английском языке	346
<i>Радюшкина А.А.</i> Чтение профессионально ориентированных текстов при обучении фонетике английского языка	352
<i>Троицкая М.А.</i> Оптимизация самостоятельной работы студентов технического вуза посредством применения интернет технологий при изучении профессионально-ориентированного иностранного языка	358
<i>Маевская А.Ю.</i> Использование аутентичных текстов при обучении профессионально-ориентированному чтению в техническом вузе	364
<i>Гусейнова Б.Р.</i> Использование профессионально ориентированных текстов на занятиях английского языка для студентов физического факультета	368
<i>Карташова В.Н.</i> Реализация принципа профессиональной направленности в обучении иностранному языку будущих журналистов	371
<i>Мулова Л.А.</i> Чтение как вид речевой деятельности в контексте формирования GLOBAL SKILLS	375
<i>Курсанина Е.Е.</i> Организация процесса обучения рефлексивному чтению на занятиях по иностранному языку в высшей школе	381
<i>Сираева М.Н.</i> Развитие читательской компетенции студентов как часть гуманитарной подготовки в вузе	387
<i>Левченко О.Ю.</i> Домашнее чтение как одно из средств повышения качества иноязычного образования	393
<i>Левченко В.А.</i> Некоторые аспекты обучения чтению в неязыковом вузе	397
<i>Вессарт О.В.</i> Отбор текстов на иностранном языке и организация заданий по теме история Санкт-Петербурга и его окрестностей	400
<i>Бондарева Н.А.</i> Как составить краткое содержание How to compile a summary	407
<i>Баркова А.И., Иващенко Н.П., Парнюк Н.В.</i> Профессионально-ориентированные тексты в обучении иностранным языкам	410
<i>Акимова О.В.</i> Отбор грамматического содержания при обучении письму	415
<i>Медко Е.А., Курченко Н.М.</i> Чтение как основной прием	

организации профессионально-ориентированного обучения магистрантов в неязыковом вузе	421
<i>Гордова Т.В., Корнеева Г.К.</i> Коммуникативная компетентность как фактор эффективности профессионально-ориентированного чтения на иностранном языке	428
<i>Куджиева О.А., Гордова Т.В.</i> Профессионально-ориентированные технологии обучения иностранным языкам (из опыта работы)	431
Секция 5. Межкультурный компонент профессионально-ориентированного обучения языку	436
<i>Колмакова М.В.</i> Формирование готовности курсантов к профессионально-ориентированному иноязычному общению	436
<i>Мирошниченко С.А.</i> Формирование лингвосоциокультуроведческой компетенции при работе с поэтическим текстом Жюль Эно «Je Te Salue»	441
<i>Булиан С.</i> Скрытый смысл французских считалок и народных песен	447
<i>Булъ Ю.В.</i> Из «socosnuts» в «reaches»: культурологические аспекты европейской и российской ментальности в рамках преподавания английского языка в вузе	452
<i>Андреева Е.Г.</i> Культурно-значимые компоненты языковой структуры и профессионально-ориентированное обучение английскому языку	457
<i>Витман Т. Б.</i> Русские и французские языковые представления о социальной иерархии	462
<i>Клименко Г.А.</i> Употребление ономастов в английских текстах	469
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	473

TABLE OF CONTENT

Preface	15
Part 1. Professionally-oriented vocabulary, grammar and translation: effective strategies and modern learning trends	18
<i>Eremyan M.S.</i> Vocationally-oriented lexis learning with the use of online platforms	18
<i>Varlakova E.A.</i> Mind team game in a foreign language with oil and gas vocabulary as means of learning special knowledge	23

активизации учебной деятельности: материалы всероссийской науч.-практ. конф. (с межд. участ.). – СПб: Изд-во СПбГУ, 2019. – С. 128-131.

3. Курсанина Е.Е. Спектр применения техники ментальной карты (mind mapping) на занятиях по иностранному языку в высшей школе // Профессионально-ориентированное обучение языкам: реальность и перспективы: сборник статей. – СПб: Изд-во СПбГЭУ, 2019. – С. 38-44.

4. Новожилова Т.Н. Оценочные средства как фактор формирования учебной рефлексии студентов // Фонд оценочных средств аттестации студентов и выпускников ВУЗа в соответствии с ФГОС-3: разработка и использование: сб. трудов конф. – Самара, 2015. – С. 19-24.

5. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. 100 000 слов, терминов и выражений / под общ. ред. Л.И. Скворцова. – 28-е изд., перераб. – М.: Мир и Образование, 2018. – 1373 с.

УДК 372.881.1

Сираева М.Н.,

Канд. пед. наук,

Удмуртский государственный университет,

Ижевск, Россия

celezbar@mail.ru

РАЗВИТИЕ ЧИТАТЕЛЬСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ КАК ЧАСТЬ ГУМАНИТАРНОЙ ПОДГОТОВКИ В ВУЗЕ

***Аннотация:** Данная статья посвящена развитию читательской компетенции студентов университета в контексте гуманитаризации высшего образования. На основе анализа психолого-педагогической литературы в статье проанализировано структурно-содержательное наполнение понятия «читательская компетенция», описан алгоритм формирования читательской компетенции студентов университета, выделены ее основные функции.*

Автор рассматривает читательскую компетенцию как составную часть гуманитарной культуры личности, которая проявляется в ценностно-мировоззренческих индивидуальных установках, и в способах их реализации в деятельности. В статье также проанализировано влияние информационной среды на процесс чтения.

***Ключевые слова:** высшее образование, гуманитаризация высшего образования, гуманитаризация высшего образования, гуманитарная подготовка, читательская компетенция.*

*Siraeva M.N.,
PhD, Udmurt State University
Izhevsk, Russia
celezbar@mail.ru*

THE DEVELOPMENT OF THE COMPETENCE IN READING AS A PART OF HUMANITARIAN TRAINING IN UNIVERSITIES

***Abstract:** The article regards the development of the competence in reading in the light of humanitarization of higher education. Relying on the findings of pedagogical and psychological research the author analyzes both the structure and the content of the competence under discussion, integrates its basic functions and describes the procedure of its development.*

The author considers the competence in reading as a part of a personal humanitarian culture which in turn is reflected in the system of values and beliefs as well as in behavioral patterns of an individual. The article also summarizes the influence of the infomedia on the reading experience.

***Keywords:** higher education, humanization of higher education, humanitarization of higher education, humanitarian training, competence in reading.*

Образование традиционно рассматривается как социальный институт, в наибольшей степени определяющий пути развития общества, и призванный обеспечивать прогресс в социальной, экономической и культурной сферах [1].

Одной из проблем, стоящих перед современным образованием, является выход на новое, соответствующее времени мировоззрение, в основе которого лежит ценность любой человеческой личности. Современное российское общество нуждается в том, чтобы в науку, экономику, политику пришло поколение молодых людей, ориентированных на гуманизм и духовные ценности.

Сегодня речь идет об образовании человека, способного воспринимать иные формы мышления, иные нравственные и духовные ценности.

Стратегической задачей государственной политики на современном этапе является построение общества, основанного на духовно-нравственном и интеллектуальном потенциале нации. Не теряет своей актуальности гуманистическая парадигма образования, отстаивающая приоритет уважения к личности обучающегося, необходимость установления гуманных, доверительных отношений между обучающимся и обучающим. В связи с этим осуществляется смена модели взаимодействия педагога и воспитанника – с учебно-дисциплинарной на личностно-ориентированную, утверждающую

ценность личности обучающегося и отвергающую авторитарно-императивный подход к нему.

Гуманитарная идея в педагогическом образовании имеет определенную специфику, которая заключается в том, что эта идея получает здесь дополнительную межличностную окраску. В качестве особой ценности образования рассматривается взаимодействие с другими людьми, в ходе которого происходит личностное взаимообогащение и развитие. В связи с этим особого осмысления в педагогическом образовании с ценностно-смысловой и технологической точек зрения требует процесс трансляции социального опыта от одного человека к другому. Другими словами, речь идет не только о процессе самоопределения человека в окружающем мире, но и о процессе определения в этом мире или образования (понимаемого, прежде всего, как развитие) другого человека. Необходимо отметить, что оба эти процесса имеют в педагогическом образовании не только общекультурную, но и профессиональную окраску, поскольку в педагогических вузах образовательный процесс в силу его общей гуманитарной направленности является составляющей процесса профессионального становления [2].

Гуманизация образования рассматривается как важнейший социально-педагогический принцип, отражающий современные общественные тенденции построения функционирования системы образования.

Один из путей гуманизации системы образования состоит в преподавании комплекса дисциплин, благодаря чему происходит приобщение к гуманитарной культуре, к ценностям истории человечества, философии искусства и религии.

Гуманитарная подготовка в вузе может быть реализована в соответствующих формах образовательного процесса, которые предполагают высокую степень индивидуализации и дифференциации обучения, акцент на формировании активности и инициативности обучающихся, формирование отношений педагогов и обучающихся на основе принципов сотрудничества.

Для адаптации будущих специалистов в сложных и динамичных условиях транзитивного общества необходимо уметь работать с разнородной информацией при решении социальных, профессиональных, личностных задач. Это означает свободное владение, прежде всего, родным языком и различными культурными кодами. При этом, становится очевидным, что большая часть соответствующих знаний и навыков приобретает через чтение.

Исследование Н.М. Ложкиной подтвердило, что часто при переводе иноязычных источников на русский язык наблюдаются случаи

использования вместо термина «читательская компетенция» других понятий: «грамотность чтения» (Г.С. Ковалева, Н.В. Нурминская), «аналитические навыки» (И.В. Блауберг). Автор, прежде всего, связывает это с тем, что английские термины «competence» и «competency» зачастую определяются как синонимы и переводятся в двойном значении: «компетентность» и «компетенция» [3].

В отечественной педагогической литературе данный термин содержательно точно еще не определен. В свою очередь, зарубежными учеными уже с конца 70-х годов используется термин «читательская компетенция» [5, 6, 7]. Сначала сущность читательской компетенции определялась в рамках психолингвистической концепции Н. Хомского как полное знание о родном языке, которое позволяет судить о правильности и осмысленности высказываний, содержащихся в тексте.

В конце 80-х, в 90-е годы при рассмотрении обсуждаемого феномена приоритетным стал выступать деятельностный аспект. Так, G. Westhoff определяет читательскую компетенцию как способность человека к осмыслению текстов разных типов и назначения и разных формальных структур, к связыванию их с более широким контекстом и к использованию их для достижения собственных целей, развития знаний и возможностей для активного участия в жизни общества [6].

Н.М. Ложкина выделяет несколько функций читательской компетенции [3]:

- *информативная функция*: чтение, как правило, служит для того, чтобы узнать новую информацию;
- *инструментальная функция*. Формирование читательской компетенции только тогда является успешным, когда она проявляется в учебной и практической деятельности;
- зачастую чтение обеспечивает доступ к той информации, получить которую другим способом невозможно [5]. В этом случае реализуется *специальная информативная функция* читательской компетенции;
- *коммуникативная функция* читательской компетенции проявляется в том, что письменный текст обеспечивает не только ту информацию, которую можно получить при непосредственном общении, но и дополнительную: способ построения мыслей собеседника, умение их выражать, объем его знаний;
- *учебная функция* читательской компетенция находит свое выражение в том, что тексты предоставляют широкие возможности для интенсивного самообучения, поскольку никакой другой источник информации не может так точно передать сведения о всевозможных объектах действительности. Кроме того, важно совершенствование

способности самостоятельно обрабатывать информацию, получаемую из книг;

- *функция свободного времяпровождения.* В свободное время мы также читаем литературу, не только специальную, но и различную, в соответствии со своими интересами и предпочтениями;

- *профессиональная функция.* Для профессии человеку необходима специальная читательская компетенция в силу того, что все профессии «высокоспециализированы» [5].

Вслед за А.В. Супруновой и Л.А. Ходяковой мы будем понимать читательскую компетенцию как совокупность знаний, умений, навыков, обеспечивающих процесс чтения как вида речевой деятельности: восприятие, понимание, прогнозирование, интерпретацию, извлечение смысла информации, оценку прочитанного текста, диалог с автором, готовность использовать извлеченную информацию в собственном личном опыте, в различных социокультурных ситуациях, свободно ориентироваться в современном мире.

Читательская компетенция как часть гуманитарной культуры личности предполагает не только «смысловое восприятие графически зафиксированного текста», но и ценностную ориентацию в социокультурном пространстве, гармоничную взаимосвязь с культурой.

Т.А. Разуваева выделяет несколько последовательных этапов формирования читательской компетенции студентов [4]:

- осуществляется предварительная диагностика уровня сформированности читательской компетенции студентов (с учетом опыта их читательской деятельности);

- учебный процесс осуществляется на основе личностно-дифференцированного подхода, для которого разрабатывается система разноуровневых заданий, позволяющая индивидуализировать подбор заданий в зависимости от степени сформированности того или иного компонента читательской компетенции и от индивидуально-личностных особенностей студентов (тип темперамента, характер протекания познавательных процессов и т.д.);

- преподаватель организует предтекстовую работу, которая нацелена на актуализацию имеющихся у студентов знаний, необходимых для глубокого и полного проникновения в читаемый текст и расширение общего кругозора обучающихся;

- текстовые материалы включают тексты разной жанровой направленности: художественные, научно-технические, официально-деловые, обиходные; и разных типов: инструкции, объявления, меню, расписания, реклама;

- рефлексивная позиция студентов по отношению к читательской деятельности обеспечивается системой предлагаемых заданий и ведением читательского дневника, который позволяет студентам разработать траекторию развития своей читательской компетенции.

В условиях информационной среды происходят качественные изменения в содержании читательской компетенции. Информационная среда способствует формированию новых познавательных структур в ходе чтения, оказывающих как положительное, так и отрицательное влияние на развитие читательской компетенции студента. К отрицательным тенденциям в области чтения, обусловленным влиянием экранной культуры, следует отнести: поверхностный, «скользящий» характер чтения («эффект серфинга»), наличие смысловых пробелов, фрагментарность формируемой картины мира. Вместе с тем положительное влияние информационной среды заключается в развитии ассоциативных способов восприятия информации, интуиции, творческого мышления, пространственного воображения и др.

По мнению большинства исследователей (Карпец М.В., Сапун Т.В. и др.) гибкое сочетание традиционных и электронных форм чтения обусловлено необходимостью, с одной стороны, использования творческого потенциала информационной среды, а, с другой стороны, – устранения возможного риска, вызванного издержками экранной культуры.

Таким образом, человек как самоцель развития, как критерий оценки социального процесса представляет собой гуманистический идеал происходящих в стране преобразований. Поступательное движение к этому идеалу связано с гуманизацией жизни общества, приоритетом которого должен стать человек с его нуждами, интересами, потребностями.

Новая парадигма образования в информационном обществе центрируется на формировании социально необходимого уровня читательской компетенции, которая помогает адаптироваться в современном многообразном и подвижном информационном поле. Это предполагает умение читать, понимать прочитанное, эффективно использовать получаемую информацию, иметь дело с письменными документами из основных областей культуры, представленными на разных языках.

Освоение социокультурного пространства чтения необходимо для успешной адаптации в современных информационных условиях, которые обновляются быстрее, чем происходит массовая адаптация к ним.

Литература

1. Белокрылова, Н.В., Трофимова, Г.С., Сираева, М.Н. Гуманистическая центрация педагога: актуальность, теория, пути развития: монография. – Ижевск: Издательский Центр «Удмуртский университет», 2019. – 130 с.
2. Козырев, В.А. Построение модели гуманитарной образовательной среды [Электронный ресурс] / В.А. Козырев. – Режим доступа: <http://sci.informika.ru/text/magaz/pedagog/pedagog7/a06.html>.]
3. Ложкина, Н.М. Формирование иноязычной читательской компетенции студентов экономических специальностей (на примере англоязычных текстов): Дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. – Нижний Новгород, 2014. – 208 с.
4. Разуваева, Т.А. Формирование читательской компетенции студентов факультета иностранных языков: Дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08. – Тула, 2006. – 234 с.
5. Grzesik, J. Textverstehen lernen und lehren. – Stuttgart: Klett, Verlag fur Wissen und Bildung, 1990. – 405 s.
6. Westhoff, G. Didaktik. des Leseverstehens. Strategien des voraussagenden Lesens mit Ubungsprogrammen. – Muenchen: Hueber, 1987. – 198 s.
7. Willenberg, H. Lesen und Lernen: Eine Einfuehrung in die Neuropsychologie des Textverstehens. – Heidelberg Berlin: Spektrum, Akad. Verb, 1999. – 220 s.

УДК 372.881.1

Левченко О.Ю.,

Доктор педагогических наук,

Сибирский университет потребительской кооперации.

Забайкальский институт предпринимательства,

Чита, Россия

levchenko-nika27@mail.ru

ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ КАК ОДНО ИЗ СРЕДСТВ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Аннотация: Статья посвящена вопросам организации домашнего чтения в обучении иностранному языку в неязыковом вузе. Рассматриваются критерии отбора текстов для домашнего чтения и источники текстового материала.

Ключевые слова: домашнее чтение, иностранный язык, неязыковой вуз

Пушмина Софья Александровна – кандидат филологических наук, ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский горный университет», Санкт-Петербург, Россия

Радюшкина Анна Анатольевна – кандидат филологических наук, ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет имени А.И. Герцена», Санкт-Петербург, Россия

Ребикова Любовь Дмитриевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры делового иностранного языка, ФГБОУ ВО Балтийский государственный технический университет «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова, Санкт-Петербург, Россия

Самойленко Наталия Борисовна – доктор педагогических наук, доцент, ФГБОУ ВО «Севастопольский государственный университет», Севастополь, Россия

Сахно Анна Витальевна – студент, ФГБОУ ВО «Ставропольский государственный педагогический институт», Ставрополь, Россия

Седунова Ольга Юрьевна – ФГБОУ ВО «Российский государственный гидрометеорологический университет», Санкт-Петербург, Россия

Сираева Марина Наилевна – кандидат педагогических наук, ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет», Ижевск, Россия

Скорнякова Эльвира Ризаевна – кандидат филологических наук, ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский горный университет», Санкт-Петербург, Россия

Смолина Ольга Владимировна – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков, ФГБОУ ВО «Государственный университет морского и речного флота им. адмирала С.О. Макарова», Санкт-Петербург, Россия

Собакина Лариса Сергеевна – старший преподаватель кафедры немецкого и романских языков, НОУ ВПО «Санкт-Петербургский Гуманитарный университет профсоюзов», Санкт-Петербург, Россия

Станулевич Данута – доктор филологических наук, профессор УГ, Институт английских и американских исследований Гданьского университета, Гданьск, Польша.

Строй Елена Анатольевна – старший преподаватель кафедры иностранных языков гуманитарного факультета, ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный электротехнический университет» (ЛЭТИ), Санкт-Петербург, Россия

Токарева Вера Валерьевна – старший преподаватель кафедры английского языка №2, ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный экономический университет», Санкт-Петербург, Россия